



12.083

**Epidemiengesetz.
Verlängerung
des dringlichen Bundesgesetzes**

**Loi sur les épidémies.
Prolongation
de la loi fédérale urgente**

Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 03.12.12 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 12.12.12 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 13.12.12 (DRINGLICHKEITSKLAUSEL - CLAUSE D'URGENCE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.12 (DRINGLICHKEITSKLAUSEL - CLAUSE D'URGENCE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 14.12.12
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 14.12.12 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.12.12 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

**Epidemiengesetz (Versorgung der Bevölkerung mit Heilmitteln)
Loi sur les épidémies (Approvisionnement de la population en produits thérapeutiques)**

Präsidentin (Graf Maya, Präsidentin): Damit die Verlängerung des Epidemiengesetzes am 1. Januar 2013 in Kraft treten kann, soll das Gesetz nach Artikel 165 Absatz 1 der Bundesverfassung als dringlich erklärt werden. Gemäss Artikel 77 des Parlamentsgesetzes wird die Dringlichkeitsklausel jeweils von der Gesamtabstimmung ausgenommen und erst nach erfolgter Differenzbereinigung beschlossen, und zwar zuerst vom Erstrat. Nun hat der Ständerat der Dringlichkeitsklausel heute Morgen bereits zugestimmt. Die Dringlichkeitserklärung von Bundesgesetzen bedarf der Zustimmung der Mehrheit der Mitglieder des Rates.

AB 2012 N 2216 / BO 2012 N 2216

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 12.083/8379)
Für Annahme der Dringlichkeitsklausel ... 181 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise*